



**(NL)** Verlichte cosmeticspiegel  
Gebruikshandleiding

**(P)** Espelho cosmético iluminado  
Instruções de utilização

**(GR)** Φωτιζόμενος καθρέπτης  
καλλωπισμού  
Οδηγίες χρήσης

**(DK)** Belyst kosmetikspejl  
Brugsanvisning

**(S)** Belyst kosmetikspegel  
Bruksanvisning

**(N)** Kosmetikkspeil med lys  
Bruksavisningen

**(FIN)** Valollinen meikkipeili  
Käyttöohje

**(CZ)** Kosmetické zrcátko s osvětlením  
Návod na používanie

**(SK)** Osvetlené kozmetické zrkadlo  
Návod na používanie

**(SLO)** Kozmetično ogledalo z lučko  
Navodila za uporabo

**(H)** Megvilágított kozmetikai tükör  
Használati útmutató

مرآة الزينة المضأة  
دليل الاستعمال

## 1. Reglementair gebruik

Deze verlichte spiegel helpt bij de dagelijkse huidverzorging en het opbrengen van decoratieve cosmetica. De spiegel beschikt over een gewoon en een 5x vergrotend spiegelvlak, afhankelijk van uw behoefte kunt u de betreffende kant naar u toedraaien.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven doel. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van schade die door ondeskundig of lichtzinnig gebruik is ontstaan.
- Dit apparaat is slechts bedoeld voor persoonlijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat is niet geschikt te gebruiken voor personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, neuropsychische of geestelijke beperkingen of bij gebrek aan ervaring en/of verstand van zaken, tenzij voor uw veiligheid een terzake kundige toezicht houdt of op uw aanwijzingen het gebruik van het apparaat uitlegt.
- Er dient op gelet te worden, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door! Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan schade aan personen en goederen veroorzaken. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg ervoor, dat andere gebruikers hiertoe ook toegang hebben. Geef deze gebruiksaanwijzing door wanneer u het apparaat doorgeeft.

### WAARSCHUWINGA

- Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
- Houd kinderen bij gebruik van dit apparaat onder toezicht.
- Reparaties aan elektronische apparatuur mag slechts door vaklieden worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Richt u zich voor reparaties tot de klantenservice of tot een geautoriseerde handelaar.

Bij niet vakkundig gebruik resp. gebruik niet volgens de beschikbare gebruiksaanwijzing bestaat eventueel brandgevaar!

Gebruik het massageapparaat daarom

- nooit zonder toezicht, vooral wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- nooit onder een afdekking, bijv. een deken of een kussen.
- nooit in de buurt van benzine of andere lichtontvlambare stoffen.
- alleen in droge ruimtes binnenshuis.

Zorg ervoor dat het apparaat niet met water of andere vloeistoffen in aanraking komt.

Grijp in geen enkel geval naar een apparaat wat in het water is gevallen.

### LET OP

- Stel vóór gebruik vast of het apparaat en de accessoires geen zichtbare schade vertonen. Gebruik het apparaat in twijfelgevallen niet en neem contact op met uw dealer of met de vermelde klanten service.
- Open in geen geval de behuizing.
- Houd het apparaat buiten het bereik van puntige of scherpe voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet meer wanneer het gevallen is of op andere wijze schade heeft opgelopen.
- Zet het apparaat uit en koppel de netvoeding los alvorens het apparaat te reinigen.

### Tips voor de omgang met batterijen

Zorg ervoor dat batterijen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige schade aan de gezondheid leiden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!

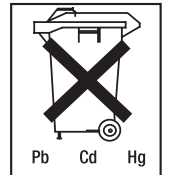
- Normale batterijen mogen niet opgeladen, verhit of in open vuur worden geworpen (explosiegevaar!).
- Vervang alle batterijen altijd tegelijk en gebruik batterijen van hetzelfde type en gebruik geen accu's.
- Uitlopende batterijen kunnen schade aan het toestel veroorzaken. Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, neem de batterijen dan uit het batterijvak.

## OPGELET: Verwijdering

Houd u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.

De gebruikte, volkomen lege batterijen en accu's moeten via de speciaal aangegeven inzamelbakken, de inzamelpunten voor gevaarlijk afval of via de elektriciteitshandelaar worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht de batterijen te verwijderen.

**Opmerking:** Deze tekens vindt u op batterijen die schadelijke stoffen bevatten: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.



## 3. Bediening

- Trek, indien aanwezig, de isolatiestrip bij het afdekplaatje van het batterijvakje van de batterij of verwijder de isolatiefolie van de batterij en plaats de batterij zoals aangegeven in het apparaat.
- Controleer het apparaat op beschadigingen.
- De spiegel kan naar keuze met de normale kant of de vergrotende kant worden gebruikt. Draai daarvoor het spiegelvlak naar de gewenste kant. De lichtbron kan met de knop op de standaard worden aan- en uitgezet.

## 4. Bewaring en onderhoud

- Schakel het apparaat voor elke reinigingsbeurt uit.
- Reinig het losgekoppelde en afgekoelde apparaat met een zachte, licht vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Droog vervolgens af met een zachte, pluisvrije doek.
- Reinig het apparaat slechts op de aangegeven manier. Er mag in geen geval vloeistof het apparaat of de accessoires binnendringen.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasser!
- Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen of harde borstels!

# PORTUGUES

## 1. Destino previsto

Este espelho iluminado ajuda nos cuidados diários com a pele, bem como na maquilhagem. O espelho dispõe de uma superfície espelhada normal e uma 5x ampliada, que pode ser virada para a frente conforme a necessidade.

- O aparelho só está previsto para a finalidade descrita nestas instruções de utilização. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização incorrecta ou imprudente.
- Este aparelho só se destina ao uso doméstico e não está previsto para fins comerciais.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não disponham da experiência e/ou conhecimentos necessários à sua utilização, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a utilização correcta do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas, por forma a evitar que brinquem com o aparelho.

## 2. Instruções de segurança

Leia estas instruções de utilização com atenção! A não observância das instruções seguintes pode originar lesões em pessoas ou danos materiais. Guarde este manual de instruções e faculte-o também a outros utilizadores. Entregue este manual quando passar o aparelho a outras pessoas.

## ADVERTÊNCIA

- Guarde os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de sufocação.
- As crianças deve ser vigiadas durante a utilização do aparelho.
- As reparações nos aparelhos eléctricos só podem ser feitas por técnicos especializados. No caso de reparações incorrectas, podem ocorrer riscos consideráveis para os utilizadores. No caso de necessitar reparações, contacte o serviço de assistência técnica ou um revendedor autorizado.

No caso de uso impróprio ou uso não conforme as instruções de utilização presentes, existe, em determinadas condições, perigo de incêndio!

Por isso, não nunca utilize o massagador

- sem vigilância, sobretudo na presença de crianças.
- tapado, por exemplo, com cobertor, almofada, ...
- nas proximidades de gasolina ou de outras substâncias facilmente inflamáveis.
- Utilize o aparelho apenas em edifícios secos.

Assegure-se de que o aparelho não entra em contacto com água ou outros líquidos. Não pegue no aparelho quando este tiver caído na água.

## Atenção

- Antes de utilizar, assegurar que o aparelho e os acessórios estão livres de danos visíveis. Em caso de dúvida, não use o aparelho e contacte o seu revendedor ou o endereço da assistência técnica, indicado nestas instruções.
- Não abra de modo algum a caixa.
- Mantenha o aparelho afastado de objectos cortantes ou pontiagudos.
- Se o aparelho cair ao chão ou se sofrer outros danos, é proibido utilizar o aparelho.
- Depois de cada utilização e antes de cada limpeza, desligue o aparelho e tire a ficha da tomada.

## Indicações para a utilização de pilhas

Tenha cuidado para que as crianças não tenham contacto com as pilhas. As crianças podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Isto pode provocar sérios danos na saúde. Neste caso, procure imediatamente um médico!

- As pilhas normais não devem ser recarregadas, aquecidas nem atiradas para fogo aberto (perigo de explosão!).
- Mude sempre todas as pilhas simultaneamente e utilize pilhas do mesmo tipo; não utilize acumuladores.
- O derrame das pilhas pode causar danos no aparelho. Se não utilizar o aparelho por um período mais longo, retire as pilhas do compartimento das pilhas.

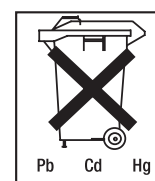
## ATENÇÃO: Eliminação

Siga as disposições locais relativas à eliminação dos materiais. Elimine o aparelho de acordo com o Regulamento do Conselho Europeu relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE (REEE). No caso de perguntas, queira dirigir-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



As baterias e pilhas gastas, totalmente descarregadas, devem ser eliminadas através dos recipientes de recolha devidamente identificados ou nos locais de recolha de lixo especial ou, ainda, entregando-as numa loja de electrodomésticos. Existe uma obrigação legal de dar um tratamento ecológico às pilhas.

**Nota:** Este símbolo encontra-se nas pilhas que contêm materiais tóxicos: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.



## 4. Utilização

- Caso existente, puxe a fita de isolamento existente na tampa do compartimento de pilhas ou remova a película protectora da pilha e introduza esta respeitando a polaridade correcta.

- Verifique se o aparelho apresenta qualquer danificação.
- O espelho pode ser utilizado opcionalmente com o lado normal ou o lado de ampliação. Para tal, vire o espelho para o lado pretendido. A fonte de luz pode ser ligada e desligada na base do espelho.

#### 4. Conservação e armazenamento

- Antes de o limpar, desligue sempre o aparelho.
- Para limpar o aparelho, tire a ficha da tomada e limpe-o com um pano macio e ligeiramente húmido e um detergente suave. Em seguida, seque o aparelho com um pano macio que não largue pêlos.
- Limpe o aparelho apenas conforme descrito nestas instruções. Não deve entrar qualquer líquido no interior do aparelho ou dos acessórios.
- Só volte a usar o equipamento quando este estiver completamente seco.
- Não limpe o aparelho na máquina de lavar loiça!
- Não utilize produtos de limpeza agressivos nem escovas duras!

## ΕΛΛΗΝΙΚ

### 1. Κανονική χρήση Σύμφωνα με τον Προορισμό

Αυτός ο φωτιζόμενος καθρέπτης σας βοηθά στην καθημερινή περιποίηση του δέρματος και την επάλειψη μακιγιάζ, ο καθρέπτης διαθέτει μια κανονική πλευρά και μια μεγεθυντική κατά 5 φορές πλευρά και ανάλογα με τις ανάγκες μπορεί να περιστραφεί στην αντίστοιχη πλευρά.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, οι οποίες δημιουργούνται από ακατάλληλη ή απερισκεπτη χρήση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική εκμετάλλευση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή όταν αυτά δεν διαθέτουν την εμπειρία ή τη γνώση, εκτός εάν αυτά επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό τις οδηγίες για το πώς θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- Στα παιδιά οφείλει να υπάρχει επίβλεψη, ώστε αυτά να μην παίζουν με τη συσκευή.

### 2. Υποδείξεις Ασφαλείας

Διαβάστε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης! Η μη τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης και τις διαθέτετε επίσης και σ' άλλους χρήστες της συσκευής. Παραδίδετε αυτές τις οδηγίες σε τρίτους σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κρατείστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικό τεχνικό προσωπικό. Από ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη. Για επισκευές απευθύνεστε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών ή στα εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα.

Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή χρήσης αντίθετα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης υπάρχει κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις κίνδυνος πυρκαγιάς!

Για το λόγο αυτό τη συσκευή μασάζ

- δεν τη χρησιμοποιείτε ποτέ χωρίς επίβλεψη, ιδιαίτερα όταν είναι κοντά παιδιά.
- δεν τη χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από ένα σκέπασμα, όπως π. χ. κουβέρτα, μαξιλάρι, ...
- δεν τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε βενζίνη ή άλλες εύφλεκτες ύλες.
- τη ρησιμ π ιείτε μ ν σε στεγν ύς εσωτερικ ύς ώρ υς.

βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.  
Σε καμιά περίπτωση μην πιάνετε μια συσκευή, η οποία έπεσε στο νερό.

## Προσοχή

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα δεν εμφανίζουν καμιά ορατή βλάβη. Σε περίπτωση αμφιβολιών μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εμπορικό κατάστημα ή στην αναφερόμενη διεύθυνση τεχνικής υποστήριξης πελατών.
- Σε καμιά περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από μύτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Όταν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιές με διαφορετικό τρόπο δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.
- Μετά από κάθε χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό πρέπει η συσκευή να απενεργοποιηθεί και να αφαιρεθεί από την πρίζα.

## Υποδείξεις για τη χρήση των μπαταριών

Προσέξτε, να μην περάσουν οι μπαταρίες στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορούν να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα τους και να τις καταπιούν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές βλάβες στην υγεία. Σε αυτή την περίπτωση επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό!

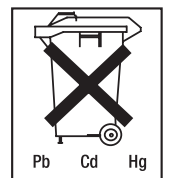
- Οι κοινές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται, να θερμαίνονται ή να πετιούνται στη φωτιά (υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!).
- Αλλάζετε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα, χρησιμοποιείτε μπαταρίες του ίδιου τύπου και μη χρησιμοποιείτε συσσωρευτές.
- Οι αλασμένες μπαταρίες, μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή. Όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη των μπαταριών.

## ΠΡΟΣΟΧΗ: Απορριμματική διαχείριση

Για την απορριμματική διαχείριση των υλικών τηρείτε τις τοπικές διατάξεις. Εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση έρχεστε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



Οι άδειες, πλήρως εξαντλημένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να πετιούνται στους κάδους περισυλλογής με ειδική ένδειξη, να παραδίδονται στους χώρους περισυλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων ή στο εμπορικό κατάστημα ηλεκτρικών ειδών. Αυτά είναι υποχρεωμένα από το νόμο να εκτελούν την απορριμματική διαχείριση των μπαταριών.



Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

## 3. χειρισμός

- Σε περίπτωση που υπάρχει, τραβάτε τη μονωτική ταινία μπαταρίας στο καπάκι της θήκης της μπαταρίας ή απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της μπαταρίας και τοποθετείτε τη μπαταρία συνδέοντας σωστά τους πόλους.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές.
- Ο καθρέπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατ' επιλογή από την κανονική ή τη μεγεθυντική πλευρά. Για το σκοπό αυτό στρέψτε την επιφάνεια του καθρέπτη στην επιθυμητή πλευρά. Η πηγή φωτισμού μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το κουμπί στο πόδι στήριξης.

## 4. Φροντίδα και Φύλαξη

- Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας πριν από κάθε καθαρισμό.

- Καθαρίζετε τη συσκευή αφού προηγουμένως την έχετε αποσυνδέσει από το ρεύμα και την αφήσατε να κρυώσει, μ' ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίζετε για να στεγνώσει μ' ένα μαλακό, χωρίς χνούδια πανί.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο τρόπο. Σε καμιά περίπτωση δεν επιτρέπεται να εισέλθουν υγρά στη συσκευή και στα πρόσθετα εξαρτήματα.
- χρησιμοποιείτε πάλι τη συσκευή, μόνο αφού αυτή έχει προηγουμένως στεγνώσει πλήρως.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή μέσα στο πλυντήριο πιάτων!
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες!

## DANSK

### 1. Formålsbestemt anvendelse

Dette belyste spejl er en hjælp ved den daglige hudpleje og når du påfører dekorativ kosmetik. Spejlet har en normal og en 5 gange forstørret spejlflade, der kan drejes til den ønskede side efter behov.

- Apparatet er kun beregnet til det formål, der er beskrevet i denne brugervejledning. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af uhensigtsmæssig eller letsindig anvendelse.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, ikke til kommerciel anvendelse.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske og åndelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed, eller har fået instruktion fra dig om, hvordan apparatet skal anvendes.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

### 2. Sikkerhedshenvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt! Hvis følgende henvisninger ikke iagttages, kan det medføre tilskadekomst af personer eller materielle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt og lad den desuden være tilgængelig for andre brugere. Lad denne brugsanvisning følge med, hvis apparatet videregives til andre.

#### ADVARSEL

- Hold børn væk fra emballagen. Der er fare for kvælning.
- Børn skal være under opsyn ved brug af apparatet.
- Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af fagligt uddannede personer. Ved ukorrekt reparation kan der opstå alvorlige farer og risici for brugeren. Henvend dig ved reparation til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler.

Ved anvendelse til andre formål og ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning, kan der under visse forhold opstå brandfare!

Lad derfor aldrig massageapparatet være i drift

- uden opsyn, især hvis der er børn i nærheden,
- under en afdækning, som f.eks. tæppe, pude ...
- i nærheden af benzin eller andre let antændelige stoffer.
- kun i tørre rum indendørs.

Sørg for, at apparatet ikke kommer i kontakt med vand eller andre væsker.  
Grib aldrig efter et apparat, der er faldet i vandet.

#### Anvisning for håndtering af batterier

Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Børn kan tage batterierne i munden og få dem galt i halsen. Dette kan medføre alvorlige situationer. Hvis du optager, at et barn har taget et batteri i munden, skal du straks søge læge!

- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes ind i åben ild (eksplosionsfare!).
- Skift altid alle batterier samtidig, og brug altid batterier af samme type. Undlad at bruge akkuer.

- Lækkende batterier kan forårsage beskadigelse af vægten. Tag batterierne ud af batterirummet, hvis du har tænkt dig ikke at benytte vægten i længere tid.

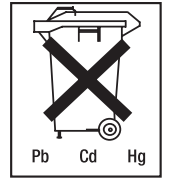
## BEMÆRK: Bortskaffelse

Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til forordningen om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.



De brugte, helt afladede batterier og genopladelige batterier skal afleveres som miljøaffald i de dertil opstillede batteri-indsamlingsbeholdere eller hos forhandleren. Du er ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier miljømæssigt korrekt.

**Henvi sning:** Disse tegn findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer: Pb = Batteriet indeholder bly, Cd = Batteriet indeholder cadmium, Hg = Batteriet indeholder kviksølv.



## 3. Betjening

- Træk, hvis den forefindes, batteri-isoleringsstrimlen på batterirummets dæksel af og fjern batteriets beskyttelsesfolie og sæt batteriet i med korrekt polaritet.
- Kontrollér apparatet for beskadigelse.
- Spejlet kan efter eget valg anvendes med den normale eller den forstørrede side. Du skal blot dreje spejlfladen til den ønskede side. Lyskilden kan tændes eller slukkes med knappen på foden.

## 4. Pleje og opbevaring

- Sluk for apparatet før hver rengøring.
- Rengør apparatet, når stikket er taget ud af stikkontakten og apparatet er afkølet, med en blød, let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel. Tør det derefter med en blød, fnugfri klud.
- Rengør kun apparatet i henhold til den angivne fremgangsmåde. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Brug først apparatet igen, når det er fuldkommen tørt.
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen!
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde børster!

# SVENSKA

## 1. Korrekt användning

Den belysta spegeln gör det lättare för dig att vårda din hud och sminka dig. Spegeln har en vanlig och en förstorande (5x) spegelyta. Du vrider bara spegeln för att ta fram önskad sida.

- Apparaten är endast avsedd för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Tillverkaren kan inte ge någon garanti för skador som uppstår genom felaktig eller oförsiktig användning.
- Enheten är enbart avsedd för hemmabruk och inte för kommersiell användning.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med avsaknad av erfarenhet och/eller kunskap utan uppsikt av en person som kan garantera deras säkerhet eller ge anvisningar om hur apparaten ska användas.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.

## 2. Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant! Underlåtande att följa nedanstående säkerhetsanvisningar kan leda till person- eller sakskador. Spara bruksanvisningen för framtida bruk och se till att den finns tillgänglig även för andra användare. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter produkten till en ny ägare.

## VARNING

- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.



- Barn ska hållas under uppsikt när de använder apparaten.
- Reparationer på elektriska apparater får endast utföras av fackman. Icke fackmässigt utförda reparationer kan medföra avsevärda risker för användaren. Om apparaten behöver repareras ska du vända dig till vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.

Om apparaten inte används på rätt sätt eller i strid med bruksanvisningen finns risk för brand under vissa omständigheter!

Använd därför massageapparaten

- aldrig utan uppsikt, särskilt om det finns barn i närheten,
- aldrig övertäckt, t.ex. med ett täcke, en kudde osv,
- aldrig i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.
- endast i torra utrymmen inomhus.

Se till att inte apparaten kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor.  
Försök aldrig ta upp en apparat som fallit i vatten.

## OBS!

- Kontrollera före användning att apparaten och dess tillbehör inte uppvisar några synliga skador. I tveksamma fall bör du inte använda den utan vända dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst.
- Öppna inte apparaten under några omständigheter.
- Håll apparaten på avstånd från vassa och spetsiga föremål.
- Om apparaten har fallit i golvet eller har skadats på något annat får den inte användas mer.
- Efter varje användning och före varje rengöring ska apparaten stängas av och nätkontakten dras ur.

## Anvisningar för hantering av batterier

Se till att batterierna är utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa batterierna i munnen och svälja dem. Detta kan leda till allvarliga skador. Ta i detta fall kontakt med en läkare omedelbart!

- Normala batterier får inte laddas upp, värmas upp eller kastas i öppen eld (explosionsrisk!).
- Byt alltid ut alla batterier på en gång och använd batterier av samma typ. Använd inga uppladdningsbara batterier.
- Ett läckande batteri kan orsaka skador på apparaten. Om vågen inte används under en längre tid ska batterierna tas ur batterifacket.

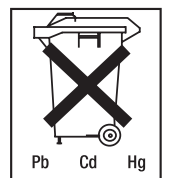
## OBS: Avfallshantering

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering.



De förbrukade och fullständigt tömda batterierna och ackumulatorerna måste lämnas till speciellt märkt behållare, till speciell källsorteringen eller till er återförsäljare. Ni är enligt lag förpliktad att ta hand om batterierna.

**Information:** Dessa tecken finner ni på batterier, som innehåller skadliga ämnen: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



## 3. Användning

- Om det sitter ett isoleringsband för batteriet på locket till batterifacket så dra av det eller dra av skyddsfolien på batteriet och sätt in batteriet så som polerna visar det.
- Kontrollera apparaten avseende ev. skador.
- Spegeln har både en vanlig och en förstorande sida. Vrid spegeln så att önskad sida är riktad mot dig. Ljuskällan tänds och släcks med hjälp av knappen på foten.

## 4. Skötsel och förvaring

- Stäng alltid av apparaten innan den rengörs.

- Torka av den avstängda och avsvalnade apparaten med en trasa som fuktats lätt med ett mildt rengöringsmedel. Torka slutligen av apparaten med en mjuk, luddfri duk.
- Rengör apparaten enbart på det sätt som beskrivs här. Vätska får aldrig tränga in i apparaten eller dess tillbehör.
- Använd inte apparaten förrän den har torkat helt.
- Enheten får inte diskas i diskmaskin!
- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar!

## NORSK

### 1. Formålsmessig bruk

Dette speilet med lys er til hjelp ved den daglige hudpleien og ved påføring av dekorative kosmetiske produkter. Speilet har en regulær og en 5 ganger forstørret speilflate som etter behov kan dreies på den henholdsvis siden.

- Apparatet er bare bestemt for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som oppstår på grunn av usakkyndig eller lettsindig bruk.
- Dette apparatet er kun bestemt for bruk i hjemmet, ikke for kommersiell bruk.
- Dette apparatet er ikke bestemt for å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner og/eller på grunn av manglende viten, hvis de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller får anvisninger om hvordan apparatet skal benyttes.
- Barn bør være under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.

### 2. Sikkerhetshenvisninger

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen! Hvis det ikke tas hensyn til de påfølgende henvisningene kan dette forårsake personskader eller materielle skader. Oppbevar denne bruksanvisningen og gjør den tilgjengelig for andre brukere! Overlever denne bruksanvisningen når du gir apparatet videre.

### ADVARSEL

- Hold barn borte fra emballasjematerialet. Det er fare for kvelning.
- Barn må være under oppsyn ved bruk av apparatet.
- Reparasjoner på elektriske apparater må kun gjennomføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan forårsake alvorlige farer for brukeren. Henvend deg til kundeservicen eller en autorisert forhandler for reparasjoner.

Ved usakkyndig bruk eller bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen er det eventuelt fare for brann!

Bruk massasjeapparatet derfor

- aldri uten oppsyn, spesielt hvis barn er i nærheten.
- aldri under en tildekning, f. eks teppe, pute, ...
- aldri i nærheten av bensin eller andre lett antennelige materialer.
- kun i tørre innvendige rom.

Sørg for at apparatet ikke kommer i kontakt med vann eller andre væsker. Grip aldri etter et apparat som er falt ned i vannet.

### OBS

- Forviss deg før bruk om at apparat og tilbehør ikke viser synlige skader. Benytt det ikke ved tvilstilfeller og henvend deg til din forhandler eller den oppgitte adressen til kundeservicen.
- Åpne ikke under noen omstendighet huset.
- Hold apparatet borte fra spisse eller skarpe gjenstander.
- Hvis apparatet har falt ned eller er blitt skadet på annen måte, må det ikke brukes lenger.
- Etter hver bruk og før hver rengjøring må apparatet slås av og pluggen trekkes ut av stikkontakten.

## Anvisninger for håndtering av batterier

Pass på at batteriene oppbevares utilgjengelig for barn. Barn kan putte batterier i munnen og svelge dem. Dette kan føre til alvorlige helseskader. Skulle dette skje, må lege oppsøkes umiddelbart.

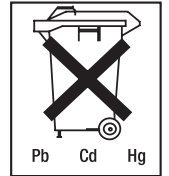
- Vanlige batterier må ikke lades opp, varmes opp eller kastes i åpen ild (eksplosjonsfare!).
- Bytt alltid alle batteriene samtidig og bruk batterier av samme type. Ikke bruk oppladbare batterier.
- Batterier som lekker kan skade produktet. Ta batteriene ut av batterirommet hvis vekten ikke skal brukes på lang tid.

## OBS: Deponering

Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene. Deponer apparatet i henhold til bestemmelsene for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for deponering.

De oppbrukte, helt utladete batterier og batteripakker må tilføres avfallshåndteringen i spesielt merkede samlebeholdere, ved lokale miljøstasjoner eller hos elektroforhandleren. Du er lovmessig forpliktet til avfallshåndtering av batteriene.

Henvisning: Disse symbolene finner du på miljøskadelige batterier: Pb = batteri inneholder bly, Cd = batteri inneholder cadmium, Hg = batteri inneholder kvikksølv.



## 3. Betjening

- Dersom den finnes, trekk batteri-isolerstripen på dekslet til batterirommet henholdsvis fjern beskyttelsesfolien på batteriet og sett inn batteriet ifølge polaritet.
- Kontroller at apparatet ikke har skader.
- Speilet kan etter ønske benyttes med den regulære siden eller den forstørrede siden. Drei speilflaten mot ønsket side. Lyskilden kan slås på eller av med knappen på foten.

## 4. Stell og oppbevaring

- Slå alltid av apparatet før rengjøring.
- Rengjør apparatet som er koplet fra nettet og avkjølt kun med en myk, lett fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel. Tørk deretter med en myk, lofri klut.
- Rengjør apparatet bare slik som det er oppgitt. Det må ikke under noen omstendigheter trenge vann inn i apparatet eller tilbehøret.
- Benytt apparatet først igjen etter at det er helt tørt.
- Rengjør ikke apparatet i oppvaskmaskinen!
- Benytt ikke skarpe rengjøringsmidler eller harde børster!

# SUOMI

## 1. Määräysten mukainen käyttö

Tämä valollinen peili helpottaa päivittäistä ihonhoitoa ja meikkausta. Käännettävän peilin toinen puoli on normaali ja toinen puoli suurentaa viisinkertaisesti.

- Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa nimettyihin käyttötarkoituksiin. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai varomattomasta käytöstä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön, ei kaupalliseen tarkoitukseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön. Laitetta ei myöskään saa käyttää ilman riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei laitteen käyttöä valvo turvallisuudesta vastaava henkilö tai ellei hän anna laitteen käyttöohjeita.
- On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.

## 2. Turvallisuusohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hen-

kilö- tai ainevahinkoja. Säilytä tämä käyttöohje ja anna se muiden laitteen käyttäjien käyttöön. Anna tämä käyttöohje myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

## VAROITUS

- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Se aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Ainoastaan sähköalan ammattilaiset saavat suorittaa korjaustoimenpiteitä sähkölaitteilla. Asianttomasti suoritettavat korjaustoimenpiteet voivat aiheuttaa käyttäjälle suuria vaaratilanteita. Käänny korjausten osalta asiakaspalvelumme tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

Asiaton tai tämän käyttöohjeen vastainen käyttö saattaa aiheuttaa palovaaran!

Älä käytä laitetta sen vuoksi

- ilman valvontaa, erityisesti lasten ollessa lähellä
- peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla
- polttoaineiden tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.
- muissa kuin kuivissa sisätiloissa.

Pidä huoli, ettei laite joudu kosketuksiin veden tai muiden nestemäisten aineiden kanssa.

Älä koskaan koske laitteeseen, jos se on pudonnut veteen.

## Huomio

- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa tai lisävarusteissa ole näkyviä vikoja. Älä käytä laitetta, jos epäilet sen olevan viollinen. Ota tässä tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai Beurerin ilmoittamaan asiakaspalveluosoitteeseen.
- Älä missään tapauksessa avaa koteloa.
- Pidä laite etäällä terävistä tai jyrkistä esineistä.
- Jos laite putoaa maahan tai vaurioituu muulla tavalla, sitä ei enää saa käyttää.
- Laite on sammutettava ja pistoke irrotettava pistorasiasta aina jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen puhdistusta.

## Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

Varmista, että paristot ovat lasten ulottumattomissa. Lapsi saattaisi laittaa pariston suuhunsa ja niellä sen. Tämä voisi vaarantaa lapsen terveyden vakavasti.

Tässä tapauksessa on heti otettava yhteyttä lääkäriin!

- Tavallisia paristoja ei saa ladata, kuumentaa eikä heittää avotuleen (räjähdysvaara!).
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti ja käytä tyypiltään identtisiä paristoja. Älä käytä akkuja.
- Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta. Jos et käytä laitetta pidempään aikaan, ota paristot pois paristokotelosta.

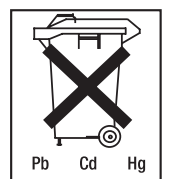
## HUOMIO: Hävittäminen

Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



Käytetyt ja täysin tyhjät paristot ja akut on hävitettävä erityisesti merkittyjen keräyspisteiden, erikoisjätteen keräyspisteiden tai sähköliikkeen kautta. Olet laillisesti vastuussa paristojen hävittämisestä.

**Ohje:** Nämä merkit ovat haitallisia aineita sisältävien paristojen päällä: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.



## 3. Käyttö

- Toimitustavasta riippuen vedä pariston eristyssuikale ulos paristokotelosta tai poista pariston suojakalvo ja aseta paristo paristokoteloon navoituksen mukaisesti.
- Tarkista, ettei laitteessa ole vikoja.

- Peiliä voi valinnaisesti käyttää normaalilla tai suurennetulla puolella. Käännä peili haluamallesi puolelle. Valolähde voidaan sammuttaa jalassa olevalla painikkeella.

## 4. Hoito ja säilytys

- Katkaise laitteesta virta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Pistorasiasta irrotettu ja viilentynyt laite puhdistetaan pyyhkimällä kevyesti kostutetulla liinalla, jossa on hieman mietoa puhdistusainetta. Kuivaa sen jälkeen pehmeällä ja nukkaamattomalla liinalla.
- Puhdista laite ainoastaan ohjeissa esitetyllä tavalla. Laitteeseen ja varusteisiin ei saa missään tapauksessa päästä nestettä.
- Käytä laitetta vasta sitten, kun se on kunnolla kuivunut.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa!
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kovia harjoja.

# ČESKY

## 1. Použití k určenému účelu

Zrcátko s osvětlením je pomocníkem při každodenní péči o pleť a nanášení dekorativní kosmetiky. Zrcátko má běžnou a 5x zvětšovací zrcadlovou plochu, kterou lze podle potřeby otočit na odpovídající stranu.

- Přístroj je určen pouze k účelu, který je popsán v tomto návodu k použití. Výrobce nemůže ručit za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.
- Tento přístroj je určen pouze k soukromému používání a ne pro komerční využití.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo od ní obdržely pokyny, jak mají přístroj používat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

## 2. Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití! Nedodržení následujících pokynů může způsobit škody na majetku nebo zdraví osob. Tento návod k použití uschovejte a zpřístupněte jej i ostatním uživatelům. Při předání přístroje další osobě jí předejte i tento návod.

### VAROVÁNÍ

- Obal uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí riziko udušení.
- Děti musí být při používání přístroje pod dozorem.
- Opravy elektrických přístrojů smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. Neodbornou opravou mohou pro uživatele vyvstat značná nebezpečí. V případě oprav se obraťte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

Při neodborném používání, resp. používání v rozporu s tímto návodem k použití, hrozí za určitých okolností nebezpečí vzniku požáru!

Proto přístroj

- neponechávejte zapnutý bez dozoru, zejména pokud jsou v blízkosti děti,
- nepoužívejte zakrytý, např. dekou, polštářem, ...
- nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných snadno zápalných látek.
- používejte pouze v suchých vnitřních místnostech.

Zajistěte, aby přístroj nepřišel do styku s vodou ani a dalšími tekutinami. Za žádných okolností nesahejte na přístroj, který spadl do vody.

### Pozor

- Před použitím se ujistěte, že přístroj a příslušenství nemají žádné viditelné poškození. Při pochybnostech ho nepoužívejte a obraťte se na Vašeho prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

- Za žádných okolností neotevírejte kryt.
- Chraňte přístroj před špičatými nebo ostrými předměty.
- Pokud přístroj spadnul nebo došlo k jinému poškození, nesmí být dále používán.
- Po každém použití a před každým čištěním musí být přístroj vypnut a zástrčka vytažena ze zásuvky.

## Pokyny pro zacházení s bateriemi

Dbejte na to, aby se baterie nedostaly do rukou dětem. Mohly by si je dát do úst a spolknout je. To může mít za následek vážné poškození zdraví. V takovém případě ihned vyhledejte lékaře!

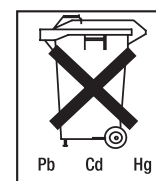
- Normální baterie se nesmí nabíjet, zahřívát a házet do otevřeného ohně (nebezpečí výbuchu!).
- Vždy vyměňujte zároveň všechny baterie, používejte baterie stejného typu a nepoužívejte akumulátory.
- Vyteklé baterie mohou váhu poškodit. Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

## POZOR: Likvidace

Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu s nařízením o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.



Použité, zcela vybité akumulátorové baterie se musí uložit do zvláště označených sběrných nádob v místech pro sběr toxického odpadu nebo u maloobchodních prodejců elektrických přístrojů. Máte zákonnou povinnost baterie ukládat uvedeným způsobem.



**Poznámka:** Baterie obsahující znečišťující látky jsou označeny následujícími symboly: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

## 3. Obsluha

- Pokud jsou k dispozici baterie, vytáhněte izolační proužek krytu úložného prostoru pro baterie nebo odstraňte ochrannou fólii baterií a vložte baterii podle polarity.
- Kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje.
- Zrcátko může být volitelně používáno s běžnou stranou nebo se zvětšující stranou. Otočte zrcadlovou plochu na požadovanou stranu. Světelný zdroj lze zapnout nebo vypnout tlačítkem na stojanu.

## 4. Péče a skladování

- Před čištěním přístroj vždy vypněte.
- Odpojený a vychladlý přístroj otřete pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem s jemným čisticím prostředkem. Poté přístroj otřete do sucha měkkým hadříkem bez vláken.
- Přístroj čistěte pouze popsáním způsobem. Do přístroje nebo příslušenství nesmí v žádném případě vniknout kapalina.
- Přístroj znovu použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- Nečistěte přístroj v myčce!
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče!

# SLOVENSKY

## 1. Predpísané použitie

Toto osvetlené zrkadlo podporuje pri dennom ošetrovaní pokožky a nanášaní dekoratívnej kozmetiky. Zrkadlo má regulárnu a 5x zväčšenú plochu zrkadla, ktorá sa môže podľa potreby otočiť na príslušnú stranu.

- Prístroj je určený výlučne na účel popísaný v tomto návode na používanie. Výrobca nemôže ručiť za škody vzniknuté nesprávnym alebo ľahkomyselným použitím.
- Tento prístroj je určený len na domáce použitie, nie je plánovaný na komerčné použitie.

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami, s výnimkou prípadu, ak prístroj používajú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak od tejto osoby obdržali inštrukcie, ako prístroj bezpečne používať.
- Dohliadajte na deti, aby sa s prístrojom nehrali.

## 2. Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tento návod na používanie! Nerešpektovanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť škody na zdraví osôb alebo vecné škody. Tento návod na používanie starostlivo uschovajte a sprístupnite ho aj iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj tento návod na používanie.

### VÝSTRAHA

- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Na deti treba pri používaní prístroja dohliadať.
- Opravy elektrických prístrojov môžu vykonávať len odborne spôsobilé osoby. Neodbornou opravou môže pre používateľa vzniknúť vážne nebezpečenstvo. V prípade opráv sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.

Pri neodbornom použití resp. použití v rozpore s týmto návodom na používanie hrozí za určitých okolností nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Nepoužívajte preto masážny prístroj

- nikdy bez dozoru, najmä ak sú v blízkosti detí.
- nikdy pod prikrývkou, ako je napr. deka, vankúš,...
- nikdy v blízkosti benzínu alebo iných ľahko zápalných látok.
- len v suchých vnútorných priestoroch.

Uistite sa, že prístroj neprichádza do styku s vodou alebo inými tekutinami. Nikdy nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody.

### Pozor

- Pred použitím sa treba uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenie. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na vášho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Kryt za žiadnych okolností neotvárajte.
- Prístroj držte mimo dosahu špicatých a ostrých predmetov.
- Ak prístroj spadol alebo má iné poškodenia, nesmie sa viac používať.
- Po každom použití a pred každým čistením treba prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.

### Upozornenia týkajúce sa zaobchádzania s batériami

Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk deťom. Deti by si mohli batérie vložiť do úst a prehltnúť ich. To by mohlo viesť k závažnému poškodeniu zdravia.

V takomto prípade ihneď vyhľadajte lekára!

- Bežné batérie sa nesmú nabíjať, zohrievať alebo hádzať do otvoreného ohňa (nebezpečenstvo explózie!).
- Všetky batérie vymeňte vždy súčasne. Používajte batérie rovnakého typu a nepoužívajte akumulátory.
- Vytiekajúce batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batéria z priečinka.

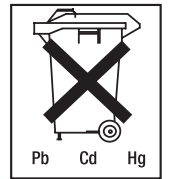
## POZOR: Likvidácia

Dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu materiálov. Prístroj zlikvidujte v súlade s vyhláškou o likvidácii vyradených elektrických a elektronických zariadení 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na komunálnu inštitúciu príslušnú pre odpadové hospodárstvo.



Použitú, úplne vybitú štandardnú batériu a akumulátory sa musia likvidovať do osobitne určených zberných nádob, odovzdaním do zberní toxických odpadov alebo predajcom elektrických výrobkov. Podľa zákona ste povinní batérie likvidovať.

**Poznámka:** Batérie, ktoré obsahujúce látky znečisťujúce životné prostredie, sú označené nasledujúcimi symbolmi: Pb = batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg = batéria obsahuje ortuť.



## 3. Obsluha

- Vytiahnite pásku izolujúcu batériu, ak sa používa, z krytu priestoru pre batériu alebo vyberte ochrannú fóliu z batérie. Batériu vkladajte so správnou polaritou.
- Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený.
- Zrkadlo sa môže použiť voliteľne s regulárnou stranou alebo zväčšenou stranou. Na tento účel otočte plochu zrkadla na želanú stranu. Svetelný zdroj sa môže zapnúť alebo vypnúť s gombíkom na stojane.

## 4. Ošetrovanie a uchovávanie

- Vypnite prístroj pred každým čistením.
- Vyčistite odpojený a vychladnutý prístroj pomocou mäkkej, mierne navlhčenej handry a jemného čistiaceho prostriedku. Potom ho utrite nasucho s mäkkou handrou bez chlpkov.
- Prístroj čistite iba určeným spôsobom. Do prístroja alebo jeho príslušenstva nesmie v žiadnom prípade vniknúť voda.
- Prístroj použite opätovne až vtedy, keď je úplne suchý.
- Prístroj neumývajte v umývačke riadu!
- Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy!

# SLOVENSKO

## 1. Pravilný način uporabe

Osvetljeno ogledalo vam bo pomagalo pri vsakodnevni negi kože in ličenju. Ogledalo ima dve odse-vni ploskvi, običajno in s 5-kratno povečavo. Glede na potrebo si ogledalo obrnete na želeno stran.

- Izdelek lahko uporabljate samo v namene, kot je opisano v navodilu za uporabo. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti zaradi nepravilne in lahkomišelné uporabe izdelka.
- Izdelek je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu in ne v komercialne namene.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali psihične sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali ne poznajo aparata dovolj, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jih pouči o tem, kako se aparat uporablja.
- Paziti je treba na to, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.

## 2. Varnostni napotki

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo! Neupoštevanje napotkov v nadaljevanju lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. Navodila za uporabo shranite in poskrbite, da bodo dostopna tudi drugim uporabnikom. Navodila za uporabo ob predaji izdelka izročite novemu uporabniku.

## OPOZORILO

- Embalažo hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Otroci morajo biti med uporabo izdelka pod nadzorom.
- Popravila električnih naprav smejo izvajati le strokovnjaki. Napačno opravljena popravila lahko povzročijo občutne nevarnosti za uporabnika. Za popravilo se obrnite na servisno službo ali pooblaščenega trgovca.



Pri nepravilni uporabi oz. uporabi, ki ni skladna s pričujočimi navodili za uporabo, obstaja v nekaterih primerih nevarnost požara!

Aparata zato ne:

- puščajte prižganega brez nadzora, zlasti če so v bližini otroci;
- uporabljajte pokritega, npr. pod odejo, blazino ...
- uporabljajte v bližini bencina ali drugih lahko vnetljivih snovi.
- samo v suhih notranjih prostorih.

Zagotovite, da naprava ne pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami.

Če aparat pade v vodo, ga ne smete pobrati iz nje.

## POZOR

- Pred uporabo se prepričajte, da na izdelku in dodatkih ni vidnih poškodb. Kadar ste v dvomih, izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na svojega trgovca ali na servisno službo, katere naslov je priložen.
- Ohišja ne smete nikoli odpirati.
- Izdelek naj ne pride v stik z ostrimi ali koničastimi predmeti.
- Če vam izdelek pade na tla ali se kako drugače poškoduje, ga ne smete več uporabljati.
- Po vsaki uporabi in pred čiščenjem morate aparat izklopiti in izvleči vtič iz vtičnice.

## Opozorila v zvezi z baterijami

Bodite pozorni, da otroci nimajo dostopa do baterij. Lahko bi si jih dali v usta in jih pogoltnili, kar lahko povzroči resno nevarnost za zdravje. V tem primeru takoj obiščite zdravnika!

- Običajnih baterij ni dovoljeno polniti, segrevati ali vreči v odprt ogenj (nevarnost eksplozije!).
- Vedno istočasno zamenjajte vse baterije, uporabljajte baterije enakega tipa in ne uporabljajte akumulatorskih baterij.
- Če iz baterij iztečejo kemikalije, lahko pride do poškodb naprave. Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije iz predalčka za baterije.

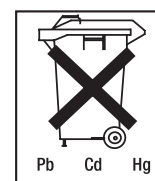
## POZOR: Odstranitev

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Uredbo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov.



Porabljene, do konca izpraznjene baterije in akumulatorje odvrzite v posebej označene zbirne posode, jih odnesite na zbirna mesta za posebne odpadke ali jih prepustite prodajalcu električne opreme. K pravilnemu odlaganju baterij vas zavezuje zakon.

**Nasvet:** Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, najdete naslednje znake: Pb = baterija, ki vsebuje svinec, Cd = baterija, ki vsebuje kadmij, Hg = baterija, ki vsebuje živo srebro.



## 3. Uporaba

- Če je nameščen, odstranite izolirni trak na pokrovu za baterije ali pa odstranite zaščitno folijo z baterije in vstavite baterijo z ustrezno obrnjenima poloma.
- Preverite napravo glede poškodb.
- Ogljedalo lahko po želji uporabljate na običajni strani ali na strani s povečavo. Odsevno površino obrnite na zeleno stran. Svetilo lahko vklopite ali izklopite z gumbom, ki je na stojalu.

## 4. Nega in shranjevanje

- Pred vsakim čiščenjem napravo izključite.
- Aparat, ki ste ga izklopili iz omrežja in se je ohladil, očistite z rahlo navlaženo, mehko krpo in blagim čistilom. Nato ga obrišite do suhega z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.
- Aparat čistite le na navedeni način. V aparat in opremo nikakor ne sme priti tekočina.
- Aparat ponovno uporabite šele takrat, ko je popolnoma suh.

- Aparata ne čistite v pomivalnem stroju!
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali trdih krtač!

## MAGYAR

### 1. Rendeltetészerű használat

Ez a megvilágított kozmetikai tükör nagy segítség a napi bőrápolásban és a dekoratív kozmetika elkészítésében. A tükör egy szabályos és egy 5-szörös nagyítású tükörfelülettel rendelkezik, amely szükség szerint elfordítható a megfelelő oldalra.

- A készülék kizárólag e használati utasításban említett célra használható. A gyártót nem terheli szavatossági felelősség abban az esetben, ha szakszerűtlen vagy könnyelmű használat miatt következnek be károsodások.
- A készüléket csak otthoni, nem pedig kereskedelmi használatra szántuk.
- Ez a készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok használják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha útmutatást kaptak tőle a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekekre figyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

### 2. Biztonsági útmutatások

Olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót! Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása személyi és tárgyi sérülésekhez vezethet. Őrizze meg a használati útmutatót, és tegye hozzáférhetővé más felhasználók számára is! A készülék továbbadásakor adja át ezt az útmutatót!

#### FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagtól! Fulladásveszély áll fenn.
- A készülék használatakor a gyermekekre felügyelni kell.
- Az elektromos készülékek javítását kizárólag szakemberre szabad bízni. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyekkel járhatnak a felhasználó számára. Ha javításokra van szükség, forduljon a vevőszolgálathoz vagy az erre felhatalmazott kereskedőkhöz!

Szakszerűtlen ill. a jelen használati útmutatóval ellenkező használat esetén bizonyos körülmények között tűzveszély áll fenn!

Ezért a készüléket ne működtesse

- soha felügyelet nélkül, különösen, ha gyermekek vannak a közelben!
- soha lefedve, pl. takaróval, párnával,...
- soha benzin vagy más gyúlékony anyagok közelében.
- csak száraz belső terekben használja.

Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne érintkezessen vízzel vagy más folyadékokkal. Semmiképp se nyúljon a készülék után, ha az a vízbe esett!

#### FIGYELEM

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készüléken és tartozékain nincsenek látható károsodások! Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a feltüntetett szervizhez!
- Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készülékházat.
- Tartsa távol a készüléket a hegyes vagy éles tárgyaktól.
- Ha a készülék leesett, vagy másféle károsodásokat szenvedett, nem szabad többé használni.
- Minden használat után és minden tisztítás előtt ki kell kapcsolni a készüléket, és ki kell húzni a dugaszolóaljzatból!

## Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések

Ügyeljen rá, hogy az elemek soha ne kerülhessenek gyerekek kezébe. A gyerekek a szájukba vehetik és lenyelhetik az elemet. Ez komoly egészségkárosodást okozhat. Ilyen esetben azonnal hívjon orvost!

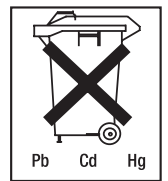
- Az elemeket tilos tölteni, hevíteni vagy nyílt tűzbe dobni (Robbanásveszély!).
- Mindkét elemet egyidejűleg cserélje ki, használjon azonos típusú elemeket, és ne használjon újratölthető elemeket.
- A kifolyó elemek a készülék sérülését okozhatják. Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

## FIGYELEM: Hulladék-ártalmatlanítás

Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatósághoz!



Az elhasznált, teljesen lemerült telepeket és akkukat speciális jelölésekkel ellátott gyűjtőtartályokba, veszélyes hulladékokat gyűjtő állomásokra vagy az elektromos cikketek árusító helyekre kell beszállítani, és ott leadni. Önt törvény kötelezi az elhasznált telepek leadására.



**Megjegyzés:** A káros anyagot tartalmazó telepeken a következő jelzések találhatóak: Pb = a telep ólmot tartalmaz, Cd = a telep kadmiumot tartalmaz, Hg = a telep higanyt tartalmaz.

## 3. Használat

- Húzza le a telep szigetelő szalagját a teleptartó rekesz fedeléről, illetve távolítsa el a telep védőfóliáját, és helyezze be a telepet megfelelő polaritással.
- Ellenőrizze a készüléket károsodásra nézve.
- A tükröt tetszés szerint a szabályos oldallal vagy a nagyító oldallal lehet használni. Ehhez a tükröfelületet forgassa át a kívánt oldalra. A fényforrást az állólábon található gombbal lehet be- vagy kikapcsolni.

## 4. Ápolás és tárolás

- Kapcsolja ki a készüléket minden egyes tisztítás előtt.
- A kihúzott és lehűtött készüléket egy puha, enyhén nedves kendővel és enyhe hatású tisztítószerrel tisztítsa meg! Ezt követően puha, nem szálazó kendővel törölje szárazra.
- A készüléket csak a megadott módon tisztítsa! Semmiképp sem hatolhat be folyadék a készülékbe vagy a tartozékba.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha teljesen megszáradt!
- A készüléket ne tisztítsa mosogatógépben!
- Ne használjon erős tisztítószereket vagy kemény keféket!

## 1. الاستعمال المطابق للتعليمات

- هذه المرأة المضأة تساعدك أثناء العمليات اليومية للعناية بالبشرة وأثناء وضع المكياج وتشتمل المرأة على سطح عادي و سطح مكبر 5 مرات، بحيث يمكن عند الحاجة إدارتها على الجانب المناسب.
- الجهاز مصمم خصيصاً للغرض المشروح في دليل الاستعمال هذا. ولن تتحمل الشركة المنتجة أية مسؤولية عن الأضرار التي تنشأ نتيجة الإهمال أو الاستعمال غير السليم.
- هذا الجهاز مخصص لأغراض الاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام التجاري.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يمكنهم استخدام الجهاز لأسباب تتعلق بقدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نتيجة لانعدام الخبرة و/أو المعرفة الخاصة بكيفية استعمال الجهاز، ولذلك فإنه لا يجوز لهم استعمال الجهاز إلا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم أو ومن خلال تلقيهم تعليمات وإرشادات حول كيفية استعمال الجهاز.
- ينبغي مراقبة الأطفال حتى لا يستخدمون الجهاز بمثابة لعبة.

## 2. إرشادات السلامة

- احرص على قراءة دليل الاستعمال بعناية! عدم مراعاة الإرشادات التالية يمكن أن تؤدي إلى وقوع إصابات بالأشخاص أو أضرار مادية. احرص على الحفاظ على دليل الاستعمال هذا واجعله في متناول يد المستخدمين الآخرين. قم بتسليم هذا الدليل للأشخاص الآخرين عند إعاره أو بيع الجهاز.

### تحذير

- أبعد الأطفال عن مواد التغليف. وإلا ينشأ خطر الاختناق.
- يجب مراقبة الأطفال أثناء استخدامهم للجهاز.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات على الأجهزة الكهربائية إلا من قبل فنيين متخصصين. ومن خلال أعمال الإصلاحات غير المطابقة للتعليمات يمكن أن تنشأ أخطار بالغة تهدد المستخدم.
- احرص على إصلاح الجهاز في حالة وجود خلل أو ضرر به لدى إحدى الورش الفنية المتخصصة.
- في حالة الاستعمال غير المطابق للتعليمات أو الاستخدام عكس الإرشادات الواردة في دليل الاستعمال هذا يمكن أن ينشأ في بعض الأحوال خطر الحريق! ولذلك يجب:
- ألا يتم تشغيل الجهاز دون مراقبة، وخاصة في حالة وجود أطفال بالقرب منه.
- ألا يتم تشغيل الجهاز أسفل غطاء على سبيل المثال أغطية أو وسادات.
- ألا يتم تشغيل الجهاز بالقرب من البنزين أو أية مواد أخرى قابلة للاشتعال.
- تشغيل الجهاز في الأماكن الجافة فقط.

تأكد من عدم ملامسة الجهاز للماء أو أية سوائل أخرى. لا تحاول بأي حال من الأحوال مسك جهاز سقط في الماء.

### تنبيه

- تأكد قبل الاستعمال من عدم وجود أية أضرار ظاهرة بالجهاز. في حالة وجود شكوك لا تستخدم الجهاز مطلقاً، بل توجه بالجهاز إلى المتجر الذي اشتريته منه أو إلى مركز خدمة العملاء المذكور.
- لا تقم تحت أي ظرف من الظروف بفتح جسم الجهاز.
- احرص على إبعاد الجهاز عن الأشياء الحادة والمدببة.
- في حالة تعرض الجهاز للسقوط على الأرض أو حدوث أية أضرار أخرى فلا يجوز استخدامه.
- بعد كل استخدام يجب إيقاف الجهاز وفصله من المقبس الكهربائي قبل القيام بتنظيفه.

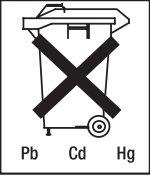
## إرشادات التعامل مع البطاريات

- احرص على مراعاة أن تكون البطاريات بعيدة عن متناول يد الأطفال، حيث يمكن أن يقوم الأطفال بوضع البطاريات في الفم وابتلاعها. وهو الأمر الذي قد يؤدي إلى حدوث مشاكل صحية خطيرة. وفي هذه الحالة يجب التوجه إلى طبيب على الفور!
- لا يجوز شحن البطاريات العادية أو تسخينها أو إلقائها في النار (خطر الانفجار!).
- احرص دائماً على تغيير جميع البطاريات في نفس الوقت واستخدم بطاريات من نفس النوع.
- يمكن أن تؤدي البطاريات فارغة الشحن إلى حدوث أضرار بالجهاز. وفي حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فقم بإخراج البطاريات من موضعها.

## إرشاد: التخلص من الجهاز



- احرص على اتباع التعليمات واللوائح المحلية عند التخلص من المواد. تخلص من الجهاز طبقاً لموصفة 2002/96/EC-WEEE بخصوص (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة أو الفارغة الشحن تماماً عن طريق إلقائها في حاويات مهملات مميزة بشكل خاص أو عن طريق تسليمها لمستودعات تجميع القمامة الخاصة أو من خلال إرجاعها إلى متاجر الأجهزة الكهربائية. حيث أنك مُطالب بالتخلص من البطاريات بموجب القانون.
- إرشاد: تجد هذه العلامات على البطاريات المحتوية على مواد ضارة:
- Pb = بطارية تحتوي على الرصاص، Cd = بطارية تحتوي على الكاديوم، Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.



## 3. الاستعمال

- اسحب الشريط العازل للبطارية في حالة وجوده من غطاء درج البطارية أو انزع رقاقة حماية البطارية، ثم قم بتركيبها وفقاً لوضعية الأقطاب.
- احرص على فحص الجهاز من حيث وجود أضرار.
- يمكن استخدام المرآة إما عن طريق الجانب العادي أو الجانب المكبر. ولهذا الغرض قم بإدارة المرآة إلى الجانب المرغوب لسطح المرآة. يمكن تشغيل أو إطفاء مصدر الضوء باستخدام المفتاح الموجود بالقاعدة.

## 4. العناية بالجهاز وتخزينه

- قم بإيقاف الجهاز قبل كل عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً مع استعمال منظف مخفف.
- لا تقم بتنظيف الجهاز إلا من خلال اتباع الطريقة المقررة. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تتسرب أية سوائل إلى داخل الجهاز أو الملحقات التكميلية.
- لا تستخدم الجهاز إلا عندما يصبح جافاً تماماً.
- لا تقم بتنظيف الجهاز في غسالة الأطباق!
- لا تستخدم أية مواد تنظيف كاشطة أو فرشاة صلبة!





